

ДОГОВОР

Днес, 2015, се сключи настоящият договор между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА

пл. „Княз Александър I” № 1;

гр. София 1000, България.

ЕИК: 000694037

представявана от

Г-н Снежанка Деянова

Главен секретар на БНБ

и

Г-жа Теменужка Цветкова

Главен счетоводител на БНБ

наричана по-нататък **БНБ**

и

ГИЕСЕКЕ & ДЕВРИЕНТ GmbH
BANKNOTE DIVISION PROCESSING
Prinzregentenstrasse 159
81677 Munich
Germany

представявана от

Dr. Thomas Giering

Director

Head of Authentication Systems

и

Mr. Werner Fiedler

Senior Customer Project Manager of
Authentication Systems

наричана по-нататък **“G&D”**

за

доставка и инсталация на сензори (детектори) за
проверка на М-защитата в българските банкноти за
машини BPS C4

На основание проведена процедура на договаряне без обявление по чл. 90, ал. 1, т. 3 от Закона за обществените поръчки, във връзка с Решение № БНБ-МЧ182/17.12.2015 г. на Главния секретар на БНБ, се сключи настоящият договор за следното:

НАРОДНА БАНКА
No. 114182/17.12.2015
София, България

Today, 2015, this Contract was entered into by:

BULGARIAN NATIONAL BANK

1, “Knyaz Alexander I” square;

Sofia 1000, Bulgaria.

UIC: 000694037

represented by

Mr. Snezhanka Deyanova

General Secretary of BNB

and

Ms. Temenuzhka Tsvetkova

Chief Accountant of BNB

Hereinafter referred to as **the BNB**

and

ГИЕСЕКЕ & ДЕВРИЕНТ GmbH
BANKNOTE DIVISION PROCESSING
Prinzregentenstrasse 159
81677 Munich
Germany

represented by

Dr. Thomas Giering

Director

Head of Authentication Systems

и

Mr. Werner Fiedler

Senior Customer Project Manager of
Authentication Systems

hereinafter referred to as **G&D;**

on

the Delivery and Installation of M-feature Detectors
for Bulgarian Banknotes for BPS C4 Systems

On the basis of a negotiated procedure without publication conducted under Art. 90, para. 1, item 3 of the Public Procurement Law, in conjunction with the Decision No. BNB-MCH182/17.12.2015 of the BNB, the present Contract was concluded as follows:

Заличаванията в

този договор и

приложенията към

него са извършени

на основание чл. 2,

ал. 1 от Закона за

защита на личните

данни.

М. Георгиев Дир. „Общ. поръчки”

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. БНБ възлага, а G&D приема да извърши доставка и инсталиране на 2 броя сензори MFD2518, съгласно оферта на G&D, която е неразделна част от настоящия договор.

II. ОБЕМ И СРОК НА ДОСТАВКАТА

Чл. 2. (1) G&D се задължава да достави 2 броя сензори MFD2518 в срок до 3 (три) седмици, считано от датата на подписване на договора.

(2) Доставката на сензорите се организира от G&D, като разходите са за сметка на БНБ.

(3) G&D се задължава да извърши доставката в сградата на Касов център на БНБ – гр. София 1784, ул. „Михаил Тенев“ № 10. Приемането на доставката се отразява в двустранен протокол, подписан от упълномощени служители на БНБ и G&D.

(4) Доставката следва да се придружава от стурта и товарителница.

(5) В случай на установяване на липси в доставката, БНБ незабавно уведомява G&D. G&D се задължава да достави липсите за своя сметка.

III. ОБЕМ И СРОК НА ИНСТАЛИРАНЕТО

Чл. 3. (1) Сензорите, предмет на този договор, ще бъдат инсталирани на банкнотообработващи системи BPS C4, намиращи се в сградите на Дружеството за касови услуги АД.

(2) Инсталирането, съгласно предходната алинея, ще се извърши от специалисти на G&D.

(3) Специалистите на G&D ще извършат инсталирането на сензорите в срок до 10 (десет) работни дни, след получаване на писмена покана от БНБ. Приемането на инсталирането се отразява в двустранен протокол, подписан от упълномощени служители на БНБ и G&D.

IV. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 4. (1) Общата цена по настоящия договор е **37.360,00 евро, без ДДС**, DAP Sofia (Incoterms 2010) съгласно Приложение № 1 – Предлагана цена на G&D за количества и единични цени.

(2) БНБ ще заплати цената на доставените 2 броя сензори MFD2518 в размер на **EUR 31.500,00 евро, без ДДС**, в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на извършване на доставката и получаването на фактура.

(3) БНБ ще заплати цената на извършената инсталация, в размер на **5.860,00 евро, без ДДС**, в срок до 30 (тридесет) календарни дни, считано от датата на подписване на протокола по чл. 3, ал. 3 от договора и получаването на фактура

(4) Плащанията ще се извършват с преводно

I. SUBJECT OF THE CONTRACT

Art. 1. BNB shall assign and G&D shall undertake to carry out the delivery and installation of 2 MFD2518 detectors as specified in the G&D Offer, which is an integral part of this Contract.

II. SCOPE OF DELIVERY AND DELIVERY TIME

Art. 2. (1) G&D shall deliver the above 2 MFD2518 detectors within 3 (three) weeks from the date of signing this Contract.

(2) The delivery of the detectors shall be organised by G&D and the expenses shall be on BNB's account.

(3) G&D undertake to effect the delivery to the premises of the BNB Cash Centre – Sofia 1784, 10, Mihail Tenev, Str. Delivery acceptance shall be certified by means of a bilateral protocol signed by authorised officials of BNB and G&D.

(4) The delivery shall be accompanied by an invoice and a waybill.

(5) If any omissions in the delivery are found out, BNB shall immediately notify G&D. G&D shall deliver the shortages on its own account.

III. SCOPE AND TERM OF INSTALLATION

Art. 3. (1) The detectors, subject of this Contract, shall be installed on banknote processing machines BPS C4 situated in the premises of Cash Service Company AD.

(2) The installation as per the above paragraph shall be carried out by G&D specialists.

(3) The G&D specialists shall install the detectors within 10 (ten) working days after receiving an invitation in writing from the BNB. The acceptance of the installation shall be certified by means of a bilateral protocol signed by authorised officials of BNB and G&D.

IV. PRICE AND PAYMENT TERMS

Art. 4. (1) The total value of this Contract shall be **EUR 37.360,00, VAT excluded**, DAP Sofia (Incoterms 2010) as per Appendix No. 1 – G&D Price Offer about the quantities and unit prices.

(2) BNB shall pay for the delivery of 2 MFD2518 detectors the price of **EUR 31.500,00, VAT excluded**, within 30 (thirty) calendar days from the date of delivery and the receipt of the invoice.

(3) The BNB shall pay for the installation the price of **EUR 5.860,00, VAT excluded**, within 30 (thirty) calendar days from the date of signature of the protocol as per Art. 3, para. 3 hereof and the receipt of an invoice.

(4) Payments shall be made by payment order

нареждане в евро по следната банкова сметка на G&D:

IBAN: [REDACTED]

BIC/SWIFT: [REDACTED]

Банков код: [REDACTED]

Банка: [REDACTED]

(5) G&D се задължава, в двуседмичен срок от подписването на договора, да представи посочените по-долу документи с цел удостоверяване на основания за прилагане на Спогодбата за избягване на двойното данъчно облагане между Република България и Федерална Република Германия. Образци на тези документи са предоставени от страна на БНБ за попълване, както следва:

1. декларация, че дружеството е притежател на доходи от възнаграждение за инсталация по този договор и че дружеството не притежава място на стопанска дейност, или определена база в Република България (Приложение № 2), и

2. удостоверение за местно лице за 2015 г. от германската данъчна администрация (Приложение № 3).

(6) В случай, че в срока по ал. 5 G&D не представи посочените в същата алинея документи, БНБ ще удържи данък при източника в размер на 10% (десет процента) от възнаграждението за инсталация, представляващо възнаграждение за техническа услуга, на основание чл. 195, във връзка с чл. 12, ал. 5, т. 4, във връзка с § 1, т. 9 от Закона за корпоративното подоходно облагане.

V. ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ

Чл. 5. (1) Гаранционният срок за M-сензорите, предмет на този договор, е 12 (дванадесет) месеца от датата на подписване на двустранния протокол по чл. 3, ал. 3 от настоящия договор и се отнася само за повтарящи се дефекти.

(2) Гаранцията не обхваща проблемите и дефектите в хардуера, причинени от неправилно опериране или работа със системите. Във всички други отношения гаранцията се ръководи от приложените „Общи условия за снабдяване и доставка за продуктите и услугите на G&D“.

VI. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 6. (1) За изпълнение на задълженията си по този договор G&D учредява в полза на БНБ банкова гаранция или предоставя гаранция под формата на парична сума при сключване на договора в размер на 3% от цената по чл. 4, ал. 1 от този договор.

(2) В случай, че G&D избере да предостави гаранция под формата на парична сума, тя се превежда по следната банкова сметка на БНБ:

IBAN: DE53500700100923349500

in Euro (EUR) to the following G&D's bank account:

IBAN: [REDACTED]

BIC/SWIFT: [REDACTED]

Account number: [REDACTED]

Bank: [REDACTED]

(5) G&D undertakes, within two weeks from signing this Contract, to present the following documents so as to prove the grounds for applying the Double Taxation Avoidance Agreement between the Republic of Bulgaria and the Federal Republic of Germany. The BNB has presented samples of these documents as follows:

1. a declaration that the company has incomes from charges for installation under this Contract and that the company has no place of economic activities or any other specific establishment in the Republic of Bulgaria (Appendix No. 2); and

2. a certificate for a resident for the year 2015 issued by the German tax authorities (Appendix No. 3).

(6) If within the term, indicated in para.5, G&D fails to present the documents specified therein, the BNB shall make withholding tax deductions amounting to 10% (ten percent) of the installation charges representing a payment for a technical service, on the grounds of Art. 195, in conjunction with Art. 12, para. 5, item 4, and in conjunction with § 1, item 9 of the Corporate Income Tax Act.

V. WARRANTY PERIOD

Art. 5. (1) The warranty period for the M-detectors, subject of this Contract, shall be 12 (twelve) months from the date of signing of the bilateral protocol under Art. 3, para. 3 and shall apply only to recurring defects.

(2) The warranty shall not cover any problems or defects in the hardware caused by improper operation of the systems. In all other aspects the warranty shall be governed by the hereto attached "General terms and conditions of sale for goods and services supplied by G&D".

VI. PERFORMANCE BOND

Art. 6. (1) For the performance of its obligations hereunder G&D shall open a bank guarantee in favour of the BNB or shall provide a performance bond in the form of cash in the amount of 3% of the price under Art. 4, para. 1 of this Contract.

(2) If G&D decides to provide a guarantee in the form of cash, it shall be transferred to the following BNB's bank account:

BIC/SWIFT: DEUTDEFF

Банкова сметка: 10092334950000

Банка: Deutsche Bank, Frankfurt

(3) БНБ се задължава да възстанови на G&D сумата на гаранцията по ал. 2, в срок от 10 (десет) дни след изтичане на гаранционния срок. Гаранцията се възстановява по сметката, посочена писмено от G&D.

(4) В случай, че G&D избере да предостави банкова гаранция, тя трябва да бъде безусловна, неотменима и изискуема при първо писмено поискване, с което БНБ заявява, че G&D не е изпълнил свои задължения по този договор. Банковата гаранция е със срок на валидност 10 (десет) дни след изтичане на гаранционния срок.

(5) БНБ не дължи лихви върху сумата по гаранцията.

(6) БНБ има право да се удовлетвори от гаранцията, независимо от формата, под която е представена, при неточно изпълнение на задължения по договора от страна на G&D, в това число:

1. при едностранно прекратяване на договора от БНБ поради виновно неизпълнение на задълженията от G&D;

2. при неизпълнение на задълженията на G&D през време на гаранционния срок по чл. 5, ал. 1 за отстраняване на недостатъци и повреди в хардуера, които се повтарят.

(7) БНБ има право да усвои цялата гаранция или такава част от нея, която покрива отговорността на G&D за неизпълнение на задължения по този договор, включително неустойки и други обезщетения, дължими по договора.

VII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 7. (1) Когато неизпълнението на този договор се дължи на възникването на непреодолима сила, изпълнението на задълженията по него и съответните насрещни задължения се спират за времето на непреодолимата сила.

(2) Непреодолима сила е непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, което възниква след подписването на този договор, като пожар, наводнение или друго природно бедствие, стачки, саботаж, бунтове, граждански вълнения, състояние на война, ембарго и др.

(3) Страната, която не може да изпълни задълженията си по този договор поради непреодолима сила, не носи отговорност. Същата е длъжна в срок до 7 (седем) работни дни писмено да уведоми другата страна за непреодолимата сила и евентуалните последици от нея за изпълнението на този договор. В случай, че не изпрати никакво известие, страната дължи обезщетение за

IBAN: DE53500700100923349500

BIC/SWIFT: DEUTDEFF

Account No: 10092334950000

Bank: Deutsche Bank, Frankfurt

(3) BNB shall reimburse to G&D the amount of the guarantee under para.2 within 10 days after the expiry of the warranty period. The guarantee shall be refunded to an account specified in writing by G&D.

(4) If G&D decides to provide a bank guarantee, it shall be an unconditional, irrevocable, and payable upon BNB's first written request stating that G&D has failed to meet its obligations hereunder. The bank guarantee shall have validity of 10 days after the expiry of the warranty period.

(5) BNB shall pay no interest on the guarantee amount.

(6) BNB shall be entitled to draw upon the guarantee, irrespective of the form in which it was provided, in case of imperfect fulfilment of G&D obligations hereunder, including:

1. if BNB unilaterally terminates this Contract resulting from G&D's guilty failure to perform its obligations;

2. if G&D fails to perform its obligations during the warranty period under Art. 5 to correct any deficiencies and failures in the hardware that keep recurring.

(7) The BNB shall have the right to withdraw the guarantee in full, or any portion of it as covers the value of a G&D's liability for any default on its obligations hereunder, including penalties or other compensations owed under this Contract.

VII. FORCE MAJEURE

Art. 7. (1) Where the default on this Contract is due to the occurrence of a Force Majeure, the performance on the obligations hereunder and the respective counter obligations shall be suspended for the time of the Force Majeure.

(2) A "Force Majeure" shall mean any unforeseen or unforeseeable event of extraordinary nature occurring after the signature of this Contract, such as fire, flood or other natural calamity, strikes, sabotage, riots, civil unrest, state of war, embargo, etc.

(3) The party that cannot fulfil its obligations hereunder due to a Force Majeure shall not be held liable. It shall, within 7 (seven) business days, notify the other party in writing of the Force Majeure and any possible consequences thereof for the performance of this Contract. If it sends no notification thereof, the party shall pay compensation for the damages caused.

причинените от това вреди.

VIII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 8. (1) При забавено изпълнение на задълженията по договора, G&D дължи на БНБ неустойка в размер на 0,1% (нула цяло и един процента) от цената на недоставените в срок сензори или от цената на неизвършената в срок инсталация за всеки просрочен ден, но не повече от 10 % (десет процента) от тази сума.

(2) При забава на плащанията от страна на БНБ, същата дължи законна лихва.

(3) При забавено изпълнение на задълженията по договора повече от 20 (двадесет) дни, изправната страна има право да прекрати договора, като уведоми за това неизправната, без да ѝ дава допълнителен срок за изпълнение. В този случай неизправната страна дължи освен съответната неустойка за забава или законна лихва и неустойка за прекратяване на договора в размер на 10% (десет процента) от цената по чл. 4, ал. 1.

IX. ПРАВО НА СОБСТВЕНОСТ

Чл. 9. (1) След заплащане на общата сума по договора, собствеността върху хардуера преминава към БНБ. С приемането на това плащане G&D гарантират на БНБ, че са прехвърлили правото на собственост върху хардуера, необременено от никакви залози и тежести, независимо дали от G&D или трета страна.

(2) На БНБ не се прехвърля никакво право на собственост върху програмните продукти, а правото на ползване на софтуера, в който е инкорпорирано само копие, като G&D не предоставя права по копиране, размножаване, видоизменяне и др. форми на търговско използване на софтуера.

X. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 10. (1) Договорът може да бъде прекратен по взаимно съгласие между страните или с изпращането на едномесечно писмено предизвестие от всяка една от страните.

(2) При виновно неизпълнение на задълженията на една от страните, извън случая по чл. 8, ал. 3 от настоящия договор, договорът може да бъде развален от изправната страна с едномесечно писмено предизвестие до неизправната страна.

XI. ПРИЛОЖИМ ЗАКОН И КОМПЕТЕНТЕН СЪД

Чл. 11. (1) Приложимо към настоящия договор е правото на Република България.

(2) Всички спорове, които възникнат във връзка с тълкуването или изпълнението на този договор, ще

VIII. PENALTIES

Art. 8. (1) For any delay in the performance of his obligations hereunder, G&D shall owe to BNB a penalty of 0.1% (point one percent) of the price of the sensors not delivered in due time or 0.1% of the price for the installation not done in due time for each day of the delay, but not more than 10% (ten percent) of this amount.

(2) In case of delay in the payments by BNB, it shall pay statutory interest.

(3) In case of delay in the performance of the obligations hereunder by more than 20 (twenty) days, the non-defaulting party shall have the right to terminate this Contract by notifying the defaulting party thereof, without giving it any further time for the performance. In this case, apart from the penalty for delay or statutory interest, the defaulting party shall also pay a penalty of 10% (ten percent) of the price under Art. 4, para.1 for the termination of the Contract.

IX. OWNERSHIP RIGHT

Art. 9. (1) After the payment of the total amount due, the ownership of the hardware shall be transferred to BNB. Upon acceptance of this payment G&D shall guarantee to BNB that G&D has transferred the title to the hardware free of any pledges or encumbrances by either G&D or third parties.

(2) No title to the software shall be transferred to BNB, but the right of use of the software, which incorporates a copy, whereas G&D shall not grant rights to copy, duplicate, change and to other forms of commercial use of the software.

X. TERMINATION OF THE CONTRACT

Art. 10. (1) This Contract may be terminated by mutual agreement between the parties or with a one-month prior notice from any one of the parties.

(2) If one of the parties fails to meet its obligations, outside the case under Art. 8, para. 3 hereof, this Contract may be rescinded by the non-defaulting party with a one-month written notice to the defaulting party.

XI. GOVERNING LAW AND COMPETENT COURT OF LAW

Art. 11. (1) The law of the Republic of Bulgaria shall be applicable to this Contract.

(2) Any dispute arising from the interpretation or performance of this Contract shall be settled by

се решават от страните по споразумение, а когато това се окаже невъзможно, спорът ще се отнася за разрешаване пред компетентния български съд в гр. София.

XII. ОТГОВОРНОСТ

Чл. 12. (1) G&D носи отговорност само за щети или загуби в резултат на груба небрежност или противоправно намерение. Отговорността на G&D във връзка със сделките по настоящия договор се ограничава до 25% (двадесет и пет процента) от договорната стойност.

(2) Искове за щети на основание непреки или косвени щети, като например пропуснати ползи, пропуснато производство, допълнителни производствени разходи, пропуснати сделки и т.н. се изключват.

(3) Горното ограничение относно отговорността не се прилага при противоправно намерение, нарушения на закона за задължителна отговорност по отношение на продукта, или загуби възникнали от травма за живота, крайник или здравето в резултат на умишлено или поради небрежност неизпълнение на задълженията от страна на G&D, някой от законните представители на G&D или такива лица, каквито G&D назначи по смисъла на изпълнение на своите задължения по настоящия договор.

XIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 13. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл. 14. Всички данни, сведения и факти, свързани със сключването и изпълнението на този договор, ще се третират от страните като конфиденциални.

Чл. 15. Страните определят следните служители, които са упълномощени да подписват предвидените в договора документи (протоколи и др.), както следва:

- за **G&D:** Dr. Thomas Giering and Mr. Werner Fiedler;

- за **БНБ:** г-жа Мария Терзийска и г-н Владимир Дервенков;

Чл. 16. (1) За целите на настоящия договор уведомяването на G&D се извършва писмено по факс: +49 89 4119 1535;

по електронна поща на адрес:

Werner.Fiedler@gi-de.com

или с препоръчано писмо на адреса, посочен на страница 1-ва от настоящия договор.

(2) Уведомяването на БНБ се извършва писмено по факс: +359 2 9145 1054;

agreement between the parties, and if this proves to be impossible, the dispute shall be referred for settlement to the competent Bulgarian court of law in the city of Sofia.

XII. LIABILITY

Art. 12. (1) G&D shall be liable only for damages or losses resulting from gross negligence or wrongful intent. G&D's liability in connection with the transactions under this Contract shall be limited to 25% (twenty five percent) of the contractual value.

(2) Claims for damages on the grounds of indirect or consequential losses such as loss of profit, loss of production, additional production costs, loss of business, etc. are excluded.

(3) The above restriction of liability shall not apply to wrongful intent, breaches of mandatory product liability law, or to losses arising from injury to life, limb or health that result from deliberate or negligent failure to perform obligations by G&D, one of G&D's lawful representatives, or such persons as G&D employs for the purposes of fulfilling its obligations under this Contract.

XIII. FINAL PROVISIONS

Art. 13. The effective Bulgarian law shall apply to any issues not settled herein.

Art. 14. Any information, data and facts in relation to the conclusion and performance of this Contract shall be treated as confidential by the parties.

Art. 15. The parties hereto authorize the following officials to sign the documents (protocols, etc.) as provided in this Contract:

- for **G&D:** Dr. Thomas Giering and Mr. Werner Fiedler;

- for **BNB:** Mrs. Maria Terziiska and Mr. Vladimir Dervenkov;

Art. 16. (1) For the purposes of this Contract, the notification to G&D shall be done in writing by fax on fax number: +49 89 4119 1535;

by e-mail at e-mail address:

Werner.Fiedler@gi-de.com

or by a registered letter to the address indicated on page 1 of this Contract.

(2) The BNB shall be notified in writing by fax on fax number: +359 2 9145 1054;

по електронна поща на адрес:

Terziiska.M@bnbank.org

Dervenkov.V@bnbank.org;

или с препоръчано писмо на адреса, посочен на страница 1-ва от настоящия договор.

Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра – по един за всяка от страните, всеки със силата на оригинал и влиза в сила от датата на подписването му от страните.

Неразделна част от този договор е „Предлагана цена”, предоставена от G&D.

При подписването на този договор се представиха следните документи:

1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Общи условия за снабдяване и доставка за продуктите и услугите на G&D;
3. Декларация от притежателя на дохода;
4. Удостоверение за местно лице за 2015 г.

Място и дата на подписване:

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:
БНБ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

“G&D”
Giesecke & Devrient
Giesecke & Devrient GmbH
Prinzregentenstraße 159
D-80333 München



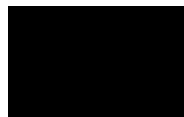
Снежанка Девянова
Главен секретар



Dr. Thomas Giering
Director
Head of Authentication
Systems



Темениужка Цветкова
Гл. счетоводител



Werner Fiedler
Senior Customer Project
Manager of Authentication
Systems

by e-mail at e-mail address:

Terziiska.M@bnbank.org

Dervenkov.V@bnbank.org;

or by a registered letter to the address indicated on page 1 of this Contract.

This Contract shall be in two uniform copies, one for each party, each copy being an original, and shall come into effect on the date of its signature by the parties.

Integral part of this Contract shall be the Price Offered presented by G&D.

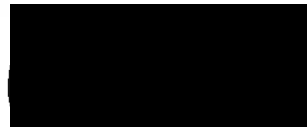
The documents below were submitted at the time of signing of this Contract:

1. Performance Bond;
2. General terms and conditions of sale for goods and services supplied by G&D;
3. Declaration from the beneficiary of the income;
4. Certificate for a resident for the year 2015.

Place and date of signing:

FOR THE
CONTRACTING
PARTY:
BNB

FOR THE
CONTRACTOR:
“G&D”



Снежанка Девянова
Secretary General



Dr. Thomas Giering
Director
Head of Authentication
Systems



Темениужка Цветкова
Chief Accountant



Werner Fiedler
Senior Customer
Project Manager of
Authentication
Systems

Terziiska M
(S. Zlatanov) K. Dervenkov

ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

за участие в процедура на договаряне без обявление по чл. 90, ал. 1, т. 3 от ЗОП за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на 2 броя сензори за проверка на защитен елемент „М“ в български банкноти за банкнотобработващи системи BPS C4”

До Българската народна банка, пл. „Княз Александър I” № 1

ОТ: Giesecke & Devrient GmbH, Banknote Solutions,
Prinzregentenstrasse 159, 81677 Munich, Germany

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с получена от нас покана за участие в процедура на договаряне без обявление за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет, Ви представяме нашата цена, както следва:

Общата цена по договора е в размер на EUR 37.360,00 (thirty seven thousand three hundred and sixty Euro) евро, без ДДС, DAP Sofia, (Incoterms 2010).

Посочената обща цена включва:

1. цената на доставените 2 броя сензори модел MFD2518, в размер на: EUR 31.500 (thirty one thousand five hundred Euro) евро, без ДДС, съгласно условията за доставка DAP (Incoterms 2010);

2. цената за инсталиране на 2 броя сензори модел MFD2518, в размер на: EUR 5.860 (five thousand eight hundred and sixty Euro), евро, без ДДС.

Общата цена се формира като сбор на посочените суми в т. 1 и т. 2, като тази цена не включва мита, данъци и такси на територията на Република България.

ДАТА: 12.11.2015 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

.....
(i.V.) Д-р Thomas Giering
Director
Head of Authentication Systems
Banknote Solutions

.....
(i.A.) Werner Fiedler
Manager
Customer Project Manager
Authentication Systems
Banknote Solutions